

ಹಲವು ಬಣ್ಣಗಳ ಗುಚ್ಛ

ಬೇಸಿಗೆ ಕಾಲಿಡುತ್ತಿದ್ದಂತೆ ಪ್ರಕೃತಿಯಲ್ಲಿ ಹೊಸಬಣ್ಣಗಳು ಕಾಣಿಸುತ್ತವೆ. ಗಿಡ ಮರಗಳಲ್ಲಿ, ಗಾಳಿಯ ದೂಳಿಯಲ್ಲಿ ಕಣ್ಣಿಗೆ ಹಿತವಾದ ರಂಗು-ಗಂಧ ತುಂಬಿಕೊಂಡಿರುತ್ತದೆ. ಹಬ್ಬಗಳು ನಿಜಕ್ಕೂ ನಡೆಯುವುದು ಪ್ರಕೃತಿಯಲ್ಲೇ. ಪ್ರಕೃತಿಯ ಭಾಗವಾದ ಮನುಷ್ಯನಲ್ಲೂ ಈ ಬದಲಾವಣೆ ಹೊಸಹುಮ್ಮಸ್ಸನ್ನು ತರಬಲ್ಲದು. 'ಮಯೂರ'ದ ಈ ಸಂಚಿಕೆಯಲ್ಲೂ ಹಲವು ಬಗೆಯ ಬಣ್ಣ, ಭಾವನೆ, ದನಿಗಳ ಸಮೂಹವಿದೆ. ವಿಶಿಷ್ಟ ಶೈಲಿ, ಸಂವೇದನೆಯ ಬರವಣಿಗೆಯಿಂದ ತಲೆಮಾರುಗಳ ಓದುಗರನ್ನು ಪರವಶಗೊಳಿಸಿದ ಹಲವು ಲೇಖಕರು ಈ ಸಂಚಿಕೆಯಲ್ಲಿ ಹಬ್ಬಕ್ಕೆ ಒಂದೆಡೆ ಸೇರುವಂತೆ ಸೇರಿದ್ದಾರೆ. ಈ ಅಕ್ಷರ ಸಡಗರ ಓದುಗರಲ್ಲಿ ಹಬ್ಬದ ಸಂಭ್ರಮವನ್ನು ಮೂಡಿಸುವಂತಿದೆ.

ಇದು ಅತಿ ಸಣ್ಣಕತೆಗಳ ವಿಶೇಷ ಸಂಚಿಕೆಯಾಗಿದೆ. 'ಸಣ್ಣದು ಸುಂದರ' ಎಂಬ ಮಾತು

ಉತ್ತಮವಾದ ಅತಿ ಸಣ್ಣಕತೆಗಳಿಗೆ ಸರಿಯಾಗಿ ಹೊಂದುತ್ತದೆ. ಬರವಣಿಗೆಯ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ಪಕ್ಕಾ ಕಸುಬುದಾರಿಕೆಯನ್ನು ನಿರೀಕ್ಷಿಸುವ ಅತಿ ಸಣ್ಣಕತೆ ಬಹುಬೇಗ ಓದಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗುತ್ತದೆ, ರೋಚಕವಾಗಿಯೂ ಇರುತ್ತದೆ ಎಂಬ ಕಾರಣಕ್ಕೆ ಅತ್ಯಂತ ಜನಪ್ರಿಯವಾದದ್ದು. ಅದಕ್ಕೆ ನಾಲ್ಕಾರು ಕಣ್ಣರಪ್ಪಗಳ ಬಡಿತದ ಓದು ಸಾಕು. ಕೆಲವೇ ಕ್ಷಣಗಳ ಆ ಓದು ಸುದೀರ್ಘ ಕಾಲದವರೆಗೆ ಓದುಗನನ್ನು ಕಾಡಬಲ್ಲದು, ಓದುಗರ ಒಳಜಗತ್ತನ್ನು ಬೆಳಗಬಲ್ಲದು. ಅಂತಹ ಕತೆಗಳನ್ನು ಈ ಸಂಚಿಕೆ ಒಳಗೊಂಡಿದೆ.

ಕಥಾಸಾಹಿತ್ಯಕ್ಕೆ ಕೊಡಲಾಗುವ

ಅಂತರರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಡಿಎಸ್‌ಸಿ ಪ್ರಶಸ್ತಿ ಕತೆಗಾರ ಜಯಂತ ಕಾಯ್ಕಿಣಿ ಅವರ ಕತೆಗಳ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಅನುವಾದಿತ ಕಥಾಸಂಗ್ರಹ 'ನೋ ಪ್ರೆಸೆಂಟ್, ಪ್ಲೀಸ್' ಗೆ ಬಂದಿದೆ. ದಕ್ಷಿಣ ಏಷ್ಯಾ ಸಾಹಿತ್ಯಕ್ಕಾಗಿ ನೀಡುವ ಈ ಪ್ರಶಸ್ತಿ ಕನ್ನಡ ಸಾಹಿತ್ಯಕ್ಕೆ ಸಂದಿದ್ದು ಇದೇ ಮೊದಲ ಸಲ. ಈ ಪ್ರಶಸ್ತಿ ಕನ್ನಡದ ಕಡೆಗೆ ಬೇರೆ ಭಾಷೆಯ ಓದುಗರು ಕುತೂಹಲ, ಆಸಕ್ತಿ ತಾಳುವಂತೆ ಮಾಡಿದೆ. ಈ ಕಥಾಸಂಗ್ರಹದ ಕತೆಗಳನ್ನು ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಭಾಷೆಗೆ ಅನುವಾದಿಸಿದವರು ಕನ್ನಡದ ಇನ್ನೊಬ್ಬ ಲೇಖಕಿ ತೇಜಸ್ವಿನಿ ನಿರಂಜನ. ಈ ಸಂಚಿಕೆಯಲ್ಲಿ ಅವರೊಂದಿಗಿನ 'ಮಾತು-ಕತೆ' ಇದೆ. ಈ ಸಂದರ್ಶನದಲ್ಲಿ ಜಯಂತ ಕಾಯ್ಕಿಣಿ ಅವರು ಪ್ರಶಸ್ತಿ, ಅನುವಾದ ಮತ್ತಿತರ ಸಂಗತಿಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಮುಕ್ತವಾಗಿ ಮಾತನಾಡಿದ್ದಾರೆ. ಅವರ ಜೊತೆಗೆ ಜಾನಪದ ವಿದ್ವಾಂಸ, ಲೇಖಕ ಪುರುಷೋತ್ತಮ ಬಿಳಿಮಲೆ ಅವರ ಸಂದರ್ಶನ ಈ ಬಾರಿಯ ವಿಶೇಷಗಳಲ್ಲೊಂದು. ಮೃತ ಸ್ಥಿತಿ ತಲುಪುತ್ತಿರುವ ನಮ್ಮ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯಗಳು, ಜಡಗೊಂಡಿರುವ ಸಂಶೋಧನೆ, ಭಾಷೆಗಳಿಗೆ ಸಿಗದಿರುವ ನ್ಯಾಯ - ಈ ಕುರಿತು ಅವರ ಮಾತುಗಳು ಅಪೂರ್ವ ಒಳನೋಟಗಳಿಂದ ಕೂಡಿವೆ; ಓದುಗರ ಕೆಲಕಾಲದ ಚಿಂತನೆಗೆ ಅರ್ಹವಾಗಿವೆ.

ಸಂದೀಪ ನಾಯಕ

ಮಾರ್ಚ್, 2019

ಮಯೂರ